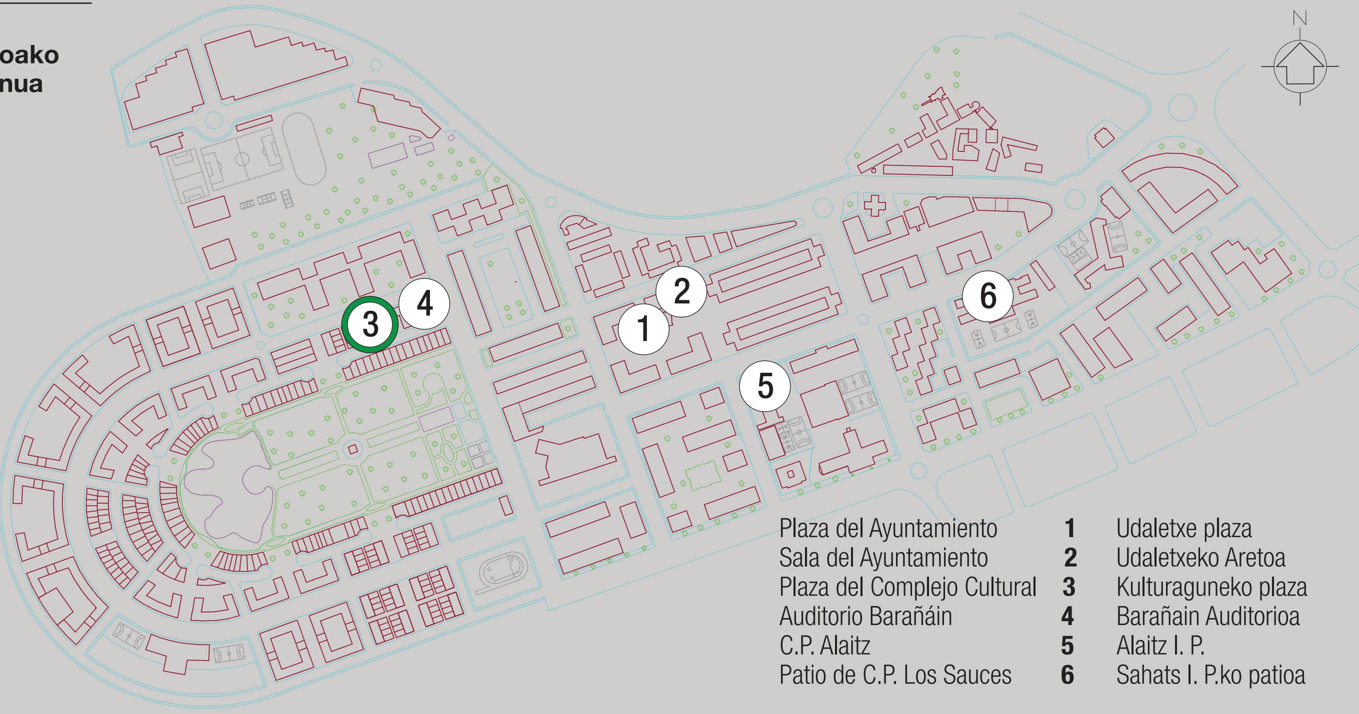
Ayuntamiento de Barañain
Barañaingo Udala

Casa de Cultura
Kultura Etxea

Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua

INFORMACIÓN
CASA DE CULTURA
Dirección: C/ Comunidad de Navarra, nº 2
31010-Barañáin
Horario: de 09:00 a 14:30 en oficinas
y de 16:00 a 20:00 en portería.
Tel.: 00 34 948 185310
E-mail: cultura2@baranain.com
DL NA 508/2015

ARGIBIDEAK
KULTURA ETXEA
Helbidea: Nafarroako komunitatea kalea, 2
31010-Barañain
Ordutegia: 9:00etatik 14:30era bulegoetan,
eta 16:00etatik 20:00etara atezaindegian.
Tel.: 00 34 948 185310
Posta-e: cultura2@baranain.com
LG NA 508/2015



Plaza del Ayuntamiento	1	Udaletxe plaza	
Sala del Ayuntamiento	2	Udaletxeko Aretoa	
Plaza del Complejo Cultural	3	Kulturaguneko plaza	
Auditorio Barañáin	4	Barañain Auditorioa	
C.P. Alaitz	5	Alaitz I. P.	
Patio de C.P. Los Sauces	6	Sahats I. P.ko patioa	

ACTUACIONES

JUEVES, 2 DE MAYO
▲ COMPAÑÍA CARICATA TEATRO (Portugal):
"Las mil y una noches". 10:00 y 12:00 h.
Plaza del Ayuntamiento; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo Cultural. Duración: 50'
● COMPAÑÍA TITIRIGUIRI (Euskadi):
"Oilar bat dago zure teilatuan" 11:00 h. Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura. Duración: 45'

VIERNES, 3 DE MAYO
▲ ◆ TITIRITEROS DE BINÉFAR (Aragón):
"Maricastaña". 10:00 h. y 11:45 h.
Plaza del Ayuntamiento; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo Cultural. Duración: 55'
● COLECTIVO HUMO (Navarra): "Glu glu". 10:00 h. Escuela Infantil de castellano. Duración: 30'
■ COMPAÑÍA ABOON TEATRE (Cataluña):
"El árbol de la vida". 11:00 y 12:00 h. Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura. Duración: 35'
▲ ◆ TITIRITEROS DE BINÉFAR (Aragón): "Jauja". 19:00 h. Plaza del Ayuntamiento; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo Cultural.
Duración: 90'

SÁBADO, 4 DE MAYO
▲ COMPAÑÍA TROPOS TEATRO (Madrid):
"Caperucita Roja". 12:30 h.
Carpa del Complejo Cultural. Duración: 50'
■ COMPAÑÍA SALVATORE GATTO (Italia):
"Pulcinella". 17:00 h. Carpa del Complejo Cultural. Duración: 55'
◆ Pasacalles titiritero con GRANUJAS A TODO RITMO (Cantabria). 18:00 h. y 19:15 h. Anfiteatro Natural del Lago; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo cultural. Duración: 45'

DOMINGO, 5 DE MAYO
▲ COMPAÑÍA TELONCILLO (Valladolid):
"Coser y cantar". 12:30 h.
Carpa del Complejo Cultural. Duración: 40'
■ COMPAÑÍA eLe (Cataluña): "La extraordinaria". 17:00, 18:15 y 19:30 h. Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura. Duración: 15'

LUNES, 6 DE MAYO
● COLECTIVO HUMO (Navarra): "Glu glu". 10:00 h. Escuela Infantil de euskera. Duración: 30'
● LA ENANA NARANJA (Euskadi):
"Kontukantari 2. Mendian ibiltari" 12:00 y 18:00 h. Plaza del Ayuntamiento; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo Cultural. Duración: 50'

EMANALDIAK

OSTEGUNA, MAIATZAREN 2A
▲ CARICATA TEATRO KONPAINIA (Portugal):
"Las mil y una noches". 10:00etan eta 12:00etan.
Udaletxe plazan; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturaguneko karpan. Iraupena: 50'
● TITIRIGUIRI KONPAINIA (Euskadi):
"Oilar bat dago zure teilatuan" 11:00etan.
Kultura Etxeko Erakustaretoan. Iraupena: 45'

OSTIRALA, MAIATZAREN 3A
▲ ◆ TITIRITEROS DE BINEFAR (Aragoi):
"Maricastaña". 10:00etan eta 11:45ean
Udaletxe plazan; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturguneko karpan. Iraupena: 55'
● COLECTIVO HUMO (Nafarroa): "Glu glu".
10:00etan. Gaztelaniazko Haur Eskolan. Iraupena: 30'
■ ABOON TEATRE KONPAINIA (Katalunia):
"El árbol de la vida". 10:00etan eta 12:00etan. Kultura Etxeko Erakustaretoan. Ikastetxeekin hitzartua. Iraupena: 35'
▲ ◆ TITIRITEROS DE BINEFAR (Aragoi): "Jauja". 19:00etan. Udaletxe plazan; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturguneko karpan.
Iraupena: 90'

LARUNBATA, MAIATZAREN 4A
▲ TROPOS TEATRO KONPAINIA (Madril):
"Caperucita Roja". 12:30ean.
Kulturaguneko karpan. Iraupena: 50'
■ SALVATORE GATTO KONPAINIA (Italia):
"Pulcinella". 17:00etan. Kulturguneko plazan.
Iraupena: 55'
◆ Kalejira titiriteroa, GRANUJAS A TODO RITMO taldearekin (Kantabria). 18:00etan eta 19:15ean. Lakuko Anfiteatro Naturalean; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturguneko karpan. Iraupena: 45'

IGANDEA, MAIATZAREN 5A
▲ TELONCILLO KONPAINIA (Valladolid)
"Coser y cantar". 12:30ean.
Kulturguneko karpan. Iraupena: 40'
■ eLe KONPAINIA (Katalunia): "La extraordinaria". 17:00etan, 18:15ean eta 19:30ean. Kultura Etxeko Erakustaretoan. Iraupena: 15'

ASTELEHENA, MAIATZAREN 6A
● COLECTIVO HUMO (Nafarroa): "Glu glu".
10:00etan. Euskarazko Haur Eskolan. Iraupena: 30'
● LA ENANA NARANJA (Euskadi):
"Kontukantari 2. Mendian ibiltari". 12:00etan eta 18:00etan. Udaletxe plazan; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturguneko karpan. Iraupena: 50'

Las actuaciones de los días 2, 3 y 6 son concertadas con colegios /
Maiatzaren 2an, 3an eta 6ean eginen diren saioak ikastetxeekin hitzartuak dira.

▲ castellano/gaztelaniaz ● euskera/euskaraz ■ sin texto/testurik gabe ◆ música en vivo/musika zuzenean

XXI MUESTRAS: "CONSTRUYO MI TÍTERE" y "UNA HISTORIA DE TÍTERES EN FORMA DE CÓMIC"

BASES

1.- Estas muestras tienen como objetivo dar mayor protagonismo a los niños y niñas, siendo conscientes de que son quienes siguen con mayor atención el Festival de títeres y marionetas que se celebra en Barañáin. El área de Cultura del Ayuntamiento de Barañáin les anima a todos y todas a que participen construyendo títeres para su puesta en escena.
2.- A estas muestras pueden presentar trabajos todos los niños y niñas que realicen estudios de Primaria y Secundaria.
3.- Los trabajos se pueden presentar individualmente o en pareja.
4.- Todas las marionetas presentadas deberán tener su nombre.
5.- Los cómics presentados serán de tema libre y escritos en castellano o en euskera. A la obra elaborada se le dará un título.
6.- Los trabajos se presentarán **hasta el 22 de enero de 2025 inclusive en la Casa de Cultura,** incluyendo un **sobre único** con el nombre de la clase y el colegio y dentro **listado** con los alumnos/as autores (cada uno de ellos/as con su nombre, dos apellidos y edad), así como número de plica de su obra (ese mismo número irá escrito en la obra o en un papel que se una a la obra, de modo que inequívocamente queden relacionadas la obra y el alumno/a del listado autor/a de la misma).
7.- A quienes participen en la muestra se les obsequiará con un regalo titiritero del que haremos entrega en el Festival de 2025.
8.- La participación en la muestra supone la aceptación de las bases, que podrán sufrir modificaciones previo aviso de la organización.
9.- PROTECCIÓN DE DATOS:
Responsable: Ayuntamiento de Barañáin. Finalidad: Gestionar las muestras "Construyo mi títere" y "Una historia de títeres en forma de cómic".
Derechos: Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, como se explica en la información adicional. **Información adicional:** La información adicional y detallada está disponible en la sede electrónica de la Web municipal www.baranain.es
Los datos (nombre y apellidos, edad, colegio, fotografía de la obra) de los ganadores/participantes en la muestra se publicarán en las redes sociales de la entidad / página web / tablón de anuncios.

XXI. ERAKUSTALDIAK: "NIRE TXOTXONGILOA EGITEN" eta "TXOTXONGILO ISTORIO BAT KOMIKI-ITXURAKOA"

OINARRIAK

1.- Erakustaldi hauen helburua da -jakinda haurrak direla Barañainen ospatzen den Titere eta Txotxongilo Jaialdiari arreta gehien eskaintzen diotenak- protagonismo handiagoa ematea beraiei. Barañaingo Udalaren Kultura arlotik neska-mutiko guztioi animatzen zaituztegu parte hartzera; txotxongiloak egin eta eszenaratzeko.
2.- Txotxongilo erakustaldi hauetara aurkeztu ditzakete lanak Lehen eta Bigarren Hezkuntzan ikasten ari diren neska-mutiko guztiek.
3.- Lanak aurkeztu daitezke bakarka edo bikoteka.
4.- Aurkeztutako txotxongilo guztiek bere izena eduki beharko dute.
5.- Komikirako gaia librea da, eta euskaraz edo gaztelaniaz idatzita aurkeztu daiteke. Izenburua jarri behar zaio lanari.
6.- Lanak aurkeztu beharko dira **Kultura Etxean, 2025eko urtarrilaren 22a (barne) epemuga izanik,** erantsitako **kartazal bakar** batekin (ikastetxearen eta ikasmailaren aipamena kartazalean idatzi) zeinetan **zerrenda** bat sartuko baita, ikasle egileekin (egile bakoitzaren izena, bi abizen eta adina adieraziko dira zerrendan, bai eta egilearen obraren plika zenbakia ere; plikaren zenbakia, era berean, obra gainean idatziko da edo obrari lotuko zaion papertxo batean, obra eta zerrendako ikasle egilea elkarlotuak geratzeko).
7.- Erakustaldian parte hartzen dutenei opari titiritero bat emanen zaie eta 2025eko Jaialdian egingo da banaketa.
8.- Erakustaldian parte hartzeak oinarriak onartzea dakar, eta hauek aldaketak izan ditzakete antolatzaileek aldez aurretik abisatuta.
9.- DATU BABESA:
Arduraduna: Barañaingo Udala. Helburua: "Nire txotxongiloa egiten" eta "Txotxongiloen istorio bat komiki-itxurakoa" erakustaldiak kudeatzea.
Eskubideak: Datuak erabili, aldatu eta ezabatzekoa, baita beste eskubide batzuk ere, informazio gehigarrian azaldu bezala.
Informazio gehigarria: Informazio gehigarria eta xehatua udalaren webgunearen egoitza elektronikoan dago eskuragarri: www.barañain.eus
Irabazle sarituen / parte-hartzaileen datuak (izen-abizenak, adina, ikastetxea, lanaren argazkia) argitaratuko dira entitatearen sare sozialetan / web orrian / iragarki oholean.

TOUR EXPOSITIVO TITIRITERO

TRABAJOS INFANTILES PRESENTADOS A LOS CONCURSOS: "CONSTRUYO MI TÍTERE" Y "UNA HISTORIA DE TÍTERES EN FORMA DE CÓMIC" 2023.
Fechas: del 22 de abril al 6 de mayo.
Lugar: Pasillos de la Casa de Cultura.
Más información: www.baranain.es y www.barañain.eus

TOUR EXPOSITIVO POR LOS CARTELES SELECCIONADOS DEL XX CONCURSO DE CARTEL DEL XXX (30º) FESTIVAL DE TÍTERES Y MARIONETAS DE BARAÑÁIN.
Fechas: del 22 de abril al 6 de mayo.
Lugar: Pasillos de la Casa de Cultura, Ayuntamiento, Servicios Sociales, S.M. Lagunak, Biblioteca, Escuela de Música, Auditorio y 20 Comercios de la localidad.
Más información: www.baranain.es y www.barañain.eus

ERAKUSKETA BIRA TITIRITEROA

2023KO "NIRE TXOTXONGILOA EGITEN" eta "TXOTXONGILOEN ISTORIO BAT, KOMIKI-ITXURAKOA" LEHIAKETETARA AURKEZTURIKO HAURREN LANAK.
Egunak: apirilaren 22tik maiatzaren 6ra.
Lekua: Kultura Etxeko pasabideak.
Argibideak: www.baranain.es eta www.barañain.eus

ERAKUSKETA BIRA, BARAÑAINGO XXX. (30.) TITERE eta TXOTXONGILO JAIALDIA IRAGARTZEKO XX. KARTEL LEHIAKETAREN KARTEL HAUTATUAK IKUSTEKO.
Egunak: apirilaren 22tik maiatzaren 6ra.
Lekua: Kultura Etxeko pasabideak, Udaletxea, Gizarte Zerbitzuak, Lagunak U.Z., Liburutegia, Musika Eskola, Auditorioa eta udalerriko 20 denda.
Argibideak: www.baranain.es eta www.barañain.eus

SALUDO

XXX FESTIVAL INTERNACIONAL de TÍTERES y MARIONETAS de BARAÑÁIN 2024

Esta XXX EDICIÓN DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TÍTERES Y MARIONETAS DE BARAÑÁIN es muy especial ya que celebramos tres décadas de ilusión, arte y magia titiritera en nuestra localidad.

María Lecumberri Bonilla
Alcaldesa de Barañáin

AGURRA

BARAÑAINGO XXX. NAZIOARTEKO TITERE eta TXOTXONGILO JAIALDIA 2024

BARAÑAINGO NAZIOARTEKO TXOTXONGILO JAIALDIAREN XXX. EDIZIOA oso berezia da, ilusio, arte eta magia titiriteroaren hiru hamarkada ospatzen ditugulako gure herrian.

María Lecumberri Bonilla
Barañaingo Alkate-andrea

Jueves, 2 de Mayo / Osteguna, Maiatzaren 2a

COMPAÑÍA CARICATA TEATRO (Portugal): "LAS MIL Y UNA NOCHES"

10:00 y 12:00 h. (▲)
Plaza del Ayuntamiento; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo Cultural.
Concertada con colegios y también abierta a cualquier persona interesada.
Duración: 50'

Sinopsis: Un espectáculo divertido y diferente donde encontraremos los cuentos más famosos de las mil y una noches como "Aladino y la lámpara maravillosa", "Ali Babá y los cuarenta ladrones", y también otros menos conocidos que sorprenderán y divertirán a grandes y pequeños.

CARICATA TEATRO KONPAINIA (Portugal): "LAS MIL Y UNA NOCHES"

10:00etan eta 12:00etan (▲)
Udaletxe plazan; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturguneko karpan.
Ikastetxeekin hitzartua eta irekia interesdun edonorentzat.
Iraupena: 50'

Sinopsia: Ikuskizun dibertigarria eta desberdina, non mila eta bat gauetako ipuinik ospetsuenak aurkituko ditugun, hala nola "Aladino eta lanpara zoragarria", "Ali Baba eta berrogei lapurrak"; eta baita hain ezagunak ez diren beste batzuk ere, handiak eta txikiak harritu eta dibertituko dituztenak.

COMPAÑÍA TITIRIGUIRI (Euskadi): "OILAR BAT DAGO ZURE TEILATUAN"

11:00 h. (●)
Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura.
Concertada con colegios.
Duración: 45'

Sinopsis: Un gallo se encuentra atrapado en el tejado de un edificio de una ciudad. La vecina de abajo, intrigada por el canto de un gallo que suena como el mugido de una vaca, le pregunta el porqué de su canto. Es entonces cuando da comienzo una historia que nos llevará a un caserío lleno de vacas divinas, a conocer el día a día de unas gallinas ponedoras y de Laia, una simple vaca. **Hay un gallo en tu tejado** es un espectáculo interdisciplinar que conjuga teatro, títeres, artes plásticas y nuevas tecnologías.

TITIRIGUIRI KONPAINIA (Euskadi): "OILAR BAT DAGO ZURE TEILATUAN"

11:00etan (●)
Kultura Etxeko Erakustaretoan.
Ikastetxeekin hitzartua.
Iraupena: 45'

Sinopsia: Oilar bat hiri bateko eraikuntza bateko teilatu batean aurkitzen da harrapatuta. Beheko bizilagunak, behiaren marruaren antza duen kukurrukua nork egiten duen jakin-minaz, haren kukurrukuaren jatorriaz galdetzen dio. Jarraian istorio bati emango zaio hasiera, behi pinpirinez betetako baserri batera eta oilo errule batzuen zein Laia behi arruntaren eguneroko bizitza ezagutzera eramango gaituena. **Oilar bat dago zure teilatu gainean** diziplina anitzeko ikuskizuna da, antzerkia, txotxongiloak, arte plastikoak eta teknologia berriak uztartzen dituena.

Viernes, 3 de Mayo / Ostirala, Maiatzaren 3a

COMPAÑÍA ABOON TEATRE (Cataluña): "EL ÁRBOL DE LA VIDA"

11:00 y 12:00 h. (■)
Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura.
Concertada con colegios.
Duración: 35'

Sinopsis: El árbol de la vida es un canto a la creación. Un emocionante viaje que hará volar nuestra imaginación gracias a un lenguaje simbólico, sensible y minimalista.

ABOON TEATRE KONPAINIA (Katalunia): "EL ÁRBOL DE LA VIDA"

10:00etan eta 12:00etan (■)
Kultura Etxeko Erakustaretoan.
Ikastetxeekin hitzartua.
Iraupena: 35'

Sinopsia: Bizitzaren zuhaitza sorkuntzaren kantua da. Bidaia zirraragarria, hizkuntza sinboliko, sentikor eta minimalista bati esker gure irudimena askatuko duena.

▲ castellano/gaztelaniaz ● euskera/euskaraz ■ sin texto/testurik gabe ◆ música en vivo/musika zuzenean

Viernes, 3 de Mayo / Ostirala, Maiatzaren 3a

TITIRITEROS DE BINÉFAR (Aragón): "MARICASTAÑA"

10:00 y 11:45 h. (▲ y ◆)
Plaza del Ayuntamiento; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo Cultural.
Concertada con colegios y también abierta a cualquier persona interesada.
Duración: 55'

Sinopsis: Maricastaña y Bruno llegan a ese lugar arcano en el que nacen los cuentos. Miran al público a los ojos y acuden personajes como bandadas de pájaros a comer de sus manos.

TITIRITEROS DE BINEFAR (Aragoi): "MARICASTAÑA"

10:00etan eta 11:45ean (▲ eta ◆)
Udaletxe plazan; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturguneko karpan.
Ikastetxeekin hitzartua, eta irekia interesdun edonorentzat.
Iraupena: 55'

Sinopsia: Ipuinak jaiotzen diren leku arkano horretara iritsiko dira Maricastaña eta Bruno. Ikusleei begietara so eginen diete eta txori bankadak bezalako pertsonaiak bertaratuko dira haien eskuetatik jatera.

COLECTIVO HUMO (Navarra): "GLU GLU"

10:00 h. (●)
Escuela Infantil de castellano.
Concertada con colegios.
Duración: 30'

Sinopsis: Es una propuesta visual y poética en la que se escenifican distintas acciones con el agua como denominador común. Todo ello en sus diferentes facetas como mar, como juego y como vida.

COLECTIVO HUMO (Nafarroa): "GLU GLU"

10:00etan (●)
Gaztelaniazko Haur Eskolan.
Ikastetxeekin hitzartua.
Iraupena: 30'

Sinopsia: Proposamen bisual eta poetikoa da, ura izendatzaile komun gisa duten ekintzak eszenaratzen dituena. Hori guztia, itsaso, jolas eta bizitza gisa urak dituen alderdietan.

TITIRITEROS DE BINÉFAR (Aragón): "JAUJA"

19:00 h. (▲ y ◆)
Plaza del Ayuntamiento; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo Cultural.
Todos los públicos.
Duración: 90'

Sinopsis: Jauja es ese espacio mágico para que padres, madres, hijos e hijas bailen con gozo y compartan eso que llamamos fiesta en sentido pleno.

TITIRITEROS DE BINEFAR (Aragoi): "JAUJA"

19:00etan (▲ eta ◆)
Udaletxe plazan; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturguneko karpan.
Jende guztiarentzat.
Iraupena: 90'

Sinopsia: Jauja espazio magiko hori da, gurasoek eta seme-alabek pozez dantza egin dezaten eta jaia zentzu betean deritzoguna parteka dezaten.

Sabado, 4 de Mayo / Larunbata, Maiatzaren 4a

COMPAÑÍA SALVATORE GATTO (Italia): "PULCINELLA"

17:00 h. (■)
Carpa del Complejo Cultural.
Todos los públicos.
Duración: 55´

Sinopsis: Salvatore Gatto es uno de los representantes mas genuinos del teatro de títeres de cachiporra. Maestro titiritero cuya contribución ha sido providencial para la pervivencia y revitalización de un género teatral con varios siglos de tradición.

SALVATORE GATTO KONPAINIA (Italia): "PULCINELLA"

17:00etan (■)
Kulturaguneko karpan.
Jende guztiarentzat.
Iraupena: 55'

Sinopsia: Salvatore Gatto katxiporra txotxongilo-antzerkiaren ordezkari garbienetakoa da. Titiritero-maisua, hainbat mendetako tradizioa duen antzerki-genero baten biziraupen zein biziberritzerako ekarpen zorionekoa egin duena.

Sabado, 4 de Mayo / Larunbata, Maiatzaren 4a

COMPAÑÍA TROPOS TEATRO (Madrid): "CAPERUCITA ROJA"

12:30 h. (▲)
Carpa del Complejo Cultural.
Todos los públicos.
Duración: 50'

Sinopsis: "Había una vez, una niña que no podía parar quieta". Y así empieza la historia de esta niña que tampoco podía evitar hacer lo contrario de lo que le decían. En el fondo, igual que su madre y que su abuela. Porque quién no ha sido desobediente alguna vez.

TROPOS TEATRO KONPAINIA (Madrid): "CAPERUCITA ROJA"

12:30ean (▲)
Kulturaguneko karpan.
Jende guztiarentzat.
Iraupena: 50'

Sinopsia: "Bazen behin, geldirik gelditu ezin zen neskato bat". Eta horrela hasiko da neskato honen istorioa, esaten ziotenaren kontrakoa egitea ere saihestu ezin zuena. Funtsean, ama eta amona bezalaxe. Izan ere, nor ez da inoiz desobediente izan.

PASACALLES TITIRITERO con GRANUJAS A TODO RITMO (Cantabria)

18:00 y 19:15 h. (◆)
Anfiteatro Natural del Lago; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo cultural.
Todos los públicos.
Duración: 45'

Sinopsis: Un sexteto de música en directo con dos títeres gigantes (Jake y Elwood) que bailan al ritmo de música blues.

KALEJIRA TITIRITEROA, GRANUJAS A TODO RITMO taldearekin (Kantabria)

18:00etan eta 19:15ean (◆)
Anfiteatro Naturalean; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturguneko karpan.
Jende guztiarentzat.
Iraupena: 45'

Sinopsia: Zuzeneko musikako seikotea, blues musikaren erritmoan dantzatuko duten bi txotxongilo erraldoirekin (Jake eta Elwood).

Domingo, 5 de Mayo / Igandea, Maiatzaren 5a

COMPAÑÍA TELONCILLO (Valladolid): "COSER y CANTAR"

12:30 h. (▲)
Carpa del Complejo Cultural.
Todos los públicos.
Duración: 40'

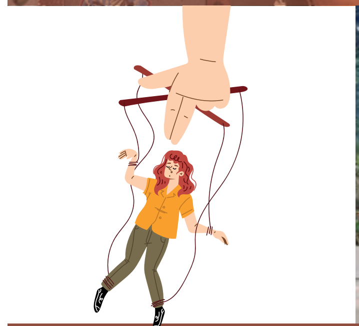
Sinopsis: "Coser y cantar" es un homenaje a todas esas mujeres "tejedoras" que nos rodean. Mujeres que con sus mágicas manos han tejido una parte de nuestras vidas: hilvanando historias para espantar nuestros miedos nocturnos...

TELONCILLO KONPAINIA (Valladolid): "COSER y CANTAR"

12:30ean (▲)
Kulturaguneko karpan.
Jende guztiarentzat.
Iraupena: 40'

Sinopsia: "Jostea eta abestea" inguruan ditugun emakume "ehule" horiei guztiei egindako omenaldia da. Beren esku magikoekin gure bizitzaren zati bat ehundu duten emakumeak: istorioak harilkatzen gure gaueko beldurrak uxatzeko...

Domingo, 5 de Mayo / Igandea, Maiatzaren 5a



COMPAÑÍA eLe (Cataluña): "LA EXTRAORDINARIA"

17:00, 18:15 y 19:30 h. (■)
Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura.
ENTRADAS: Una hora antes de cada sesión (16:00, 17:15 y 18:30) se repartirán invitaciones hasta completar el aforo en conserjería de la Casa de Cultura.
Todos los públicos.
Duración: 15'

Sinopsis: "La Extraordinaria" es algo difícil de definir. Lo que a simple vista parece una residencia de ancianos esconde, tras sus paredes, una realidad fuera de lo común. Un espacio autogestionado en el que conviven personas muy diversas que han encontrado un lugar donde ser ellas mismas.

eLe KONPAINIA (Katalunia): "LA EXTRAORDINARIA"

17:00etan, 18:15ean eta 19:30ean (■)
Kultura Etxeko Erakustaretoan.
SARRERAK: Saio bakoitza baino ordubete lehenago (16:00etan, 17:15ean eta 18:30ean) gonbidapenak banatuko dira Kultura Etxeko atezaindegian tokiak bete arte.
Jende guztiarentzat.
Iraupena: 15'

Sinopsia: "La Extraordinaria" definitzea zaila da. Begi hutsez zaharren egoitza dirudienak, bere hormen atzean, ohiz kanpoko errealitate bat ezkutatzen du. Gune autogestionatu bat, non askotariko pertsonak bizi diren, direna izateko leku bat aurkitu dutenak.

Lunes, 6 de Mayo / Astelehena, Maiatzaren 6a

COLECTIVO HUMO (Navarra): "GLU GLU"

10:00 h. (●)
Escuela Infantil de euskera.
Concertada con colegios.
Duración: 30'

Sinopsis: Es una propuesta visual y poética en la que se escenifican distintas acciones con el agua como denominador común. Todo ello en sus diferentes facetas como mar, como juego y como vida.

COLECTIVO HUMO (Nafarroa): "GLU GLU"

10:00etan (●)
Euskarazko Haur Eskolan.
Ikastetxeekin hitzartua.
Iraupena: 30'

Sinopsia: Proposamen bisual eta poetikoa da, ura izendatzaile komun gisa duten ekintzak eszenaratzen dituena. Hori guztia, itsaso, jolas eta bizitza gisa urak dituen alderdietan.

LA ENANA NARANJA (Euskadi): "KONTUKANTARI 2. MENDIAN IBILTARI"

12:00 y 18:00 h. (●)
Plaza del Ayuntamiento; pero si hace mal tiempo en la carpa del Complejo Cultural.
Concertada con colegios y también abierta a cualquier persona interesada.
Duración: 50'

Sinopsis: La obra "KONTUKANTARI 2" nos ofrece las canciones vascas de siempre, llevándolas a diferentes ritmos, para que los niños/as las aprendan y las personas adultas no las olviden. Nanu, Granu y Kanuto se preparan para una nueva excursión. Esta tarde tienen que subir a lo alto de la montaña, pero en la punta de la rama de la manzana encontrarán una florecilla y...

LA ENANA NARANJA (Euskadi): "KONTUKANTARI 2. MENDIAN IBILTARI"

12:00etan eta 18:00etan (●)
Udaletxe plazan; baina eguraldi txarra egiten badu Kulturguneko karpan.
Ikastetxeekin hitzartua eta irekia interesdun edonorentzat.
Iraupena: 50'

Sinopsia: "KONTUKANTARI 2"-k betiko euskal kantak eskaintzen dizkizue erritmo ezberdinetara eramanez; Txikiek ikas eta nagusiek ahaztu ez ditzaten. Nanu, Granu eta Kanuto txango berri bat egiteko prestatzen ari dira. Arratsalde honetan, mendi tontor gainera igo behar dute, baina aldapeko sagarreren adarraren puntan aurkituko dute loretxo bat eta...